



大会
安全理事会

Distr.: General
27 September 2012
Chinese
Original: English

大会

第六十七届会议

议程项目 34、39 和 83

古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其
对国际和平、安全与发展的影响

被占领阿塞拜疆领土的局势

国内和国际的法治

安全理事会

第六十七年

2012 年 9 月 26 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国外交部就 A/66/875-S/2012/573 号和 A/66/890-S/2012/661 号文件所作的回应，这两份文件载有阿塞拜疆代表关于 2012 年 7 月 19 日在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的总统选举的信。

请将本信及其附件作为大会议程项目 33、39 和 83 以及安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

加伦·纳扎里安(签名)

* 由于技术原因于 2012 年 10 月 5 日重新印发。



2012 年 9 月 26 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国外交部的回应

纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国，即阿尔扎赫，是 1991 年苏联解体时建立的，它的建立完全符合国际规范以及当时的苏联国内立法——即规定亚美尼亚共和国、阿塞拜疆共和国和其余苏联解体后共和国独立的同一立法。纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国自成立以来，一直作为一个民主国家不断发展，各种权力适当分离，国家机构有效运作，民间社会充满活力。

通过自由和公开表达民意建立国家结构，已成为纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国政治文化中不可分割的一部分。自宣布独立以来，共和国举行了五轮总统、议会和地方选举，所有这些选举都经过包括官员和非政府行为者在内的数百名当地和国际观察员的监测和评估，被认定是自由和透明的。

2012 年 7 月 19 日在阿尔扎赫进行的总统选举是朝着深化本国民主传统和普世价值的方向迈出的又一步骤。共和国 73% 的已登记选民行使了投票权，投票过程得到来自 22 个国家的 82 名观察员以及当地民间社会 and 政党的监测。值得注意的是，国际观察员一致认为，2012 年 7 月的总统选举是自由和透明的。

例如，欧洲安全与合作组织(欧安组织)明斯克小组作为谈判寻求可行办法解决与阿塞拜疆冲突的主要机制，该小组共同主席说，他们“承认纳戈尔诺-卡拉巴赫事实上的当局有必要努力通过这一程序以民主方式组织其人民的公共生活”。^a

由欧洲议会成员、记者和知名人士组成的欧洲观察员代表团欢迎在阿尔扎赫进行选举，强调选举的透明性质，呼吁国际社会赞赏这些努力并为未来的选举提供技术援助和选举监测。^b 一名前以色列议员创建的另一个独立监察团体“选举制度中心”也指出，阿尔扎赫的选举是“符合国际选举标准的民意自由表达”。

加拿大议员 Jim Karygiannis 认为，“纳戈尔诺-卡拉巴赫人民行使了选择政府领导人的民主权利，我有幸能够目睹了这一过程……它自始至终都是一场无可挑剔的选举”。^c

加州大学伯克莱分校选举管理研究中心和加州大学戴维斯分校人权倡议的联合初步报告也称赞这些选举，并表示愿意“与纳戈尔诺-卡拉巴赫人民合作，

^a 见 <http://www.osce.org/mg/92313>。

^b 纳戈尔诺-卡拉巴赫总统选举观察团的临时结论，见 <http://www.eufoa.org/newsroom/179/51/Interim-conclusion-of-the-Electoral-Observation-Mission-of-the-Nagorno-Karabakh-Presidential-Elections/>。

^c 见 http://karygiannismp.com/spip/article.php3?id_article=1877。

进一步加强其民主体制，并尽我们所能，协助他们在充满活力、透明和自由的民主道路上继续前进”。^d

纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国人民和领导人决心继续发展成为一个繁荣富强的主权国家，并把不可剥夺的选举权视为成功组织共和国生活的重要工具。

此外，纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国期望国际社会对我国正在展开的民主进程作出适当反应，向全球各地的发展中民主政体发出适当的信号，重申国际社会对《世界人权宣言》第二条所载原则的承诺，该条规定，包括基本投票权在内的个人权利和自由皆应受到尊重，“……不得因一人所隶属之国家或地区之政治、行政或国际地位之不同而有所区别，无论该地区系独立、托管、非自治或受其他主权上之限制”。

阿塞拜疆关于纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国的民主发展阻碍和平进程的任何指控都是不合逻辑的，这种指控完全是为了转移国际社会对谈判进程实际障碍的注意力。阿塞拜疆没有履行在欧安组织明斯克进程中应尽的义务，而且拒绝采取建立信任措施，破坏了区域稳定。

纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国将欢迎邻国阿塞拜疆出现类似的发展，那将意味着该国从沿袭继承权力传统的专制体制逐步转变成能够并愿意尊重人权和自由等普世价值的民主体制。

^d 见 <http://humanrightsinitiative.ucdavis.edu/2012/07/23/joint-uc-berkeley-law-election-administration-research-center-%E2%80%94-uc-davis-human-rights-initiative-preliminary-observation-report-nagorno-karabakh-presidential-election-july-19-2012/>。